格言

凡事皆當退一步想，遂覺天地皆寬濶，否則憂積於中，可以銷形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事若能識破則何煩惱之有。

多讀古人書，靜思天下事，乃可斂浮氣而增定力。

徐亦禪

勿用意作氣事 做成離婚導火綫

（一）有心欺騙；男女結婚，本來應該是爲了成家立室，彼此有愛情，但是是也有些男子或者女子，他們結婚是別有用心的，其中爲了錢財是最普通的，一些拜金主義的女子，她們嫁人并非爲了愛情，而是爲了錢財，一旦丈夫的床頭金盡，她們就會下堂求去，也有些喜歡吃軟飯的男子，他們結婚是爲了找一個託身之所，依靠女人來生活，一旦無所依靠時，他們又會去找別的女人，另外有些愛情不專的男子，他們有了妻室，又會去找別的女人，另外有些愛情不專的男子，他們有了妻室，又會在外面築香巢，攪黑市夫人，甚至於明目張胆地討妾侍，更令人髮指的，是有些沒有良心的男人，騙了女人的色，還要騙走女人的財。

不管是男人或者是女人，若有心欺騙，他們的婚姻，遲早是會破裂的。

（二）性格不合一，夫妻之間，雖然不一定是性格相同，但是在性格上要能互相適應，合得來，彼此是極端的性格，固然是水火不相容，但是一方的性格過於軟弱，一方的性格過於强硬，也不是婚姻之福，原因是一個過於强硬的妻子，與一個過於軟弱的丈夫在一起，固然不致於鬧離婚，但是這樣的生活，必然是一個壓迫，一個忍氣吞聲，沒有任何樂趣可言，此外，假若夫妻兩人的性格都十分强硬，那麽一旦爭吵起來必然針鋒相對不易收拾，夫妻之間因性格不合而鬧離婚的例子是相當多的。

（三）不忠的行爲；男女結婚之後，必須信守仁義，不做任何對不住對方的事最使做丈夫或者做妻子的苦惱與憤怒之事，莫過於自己的伴侶，有不忠的行爲，夫妻間的不忠，包括許多方面，但普通是相移情別戀，做丈夫的在外面另有新歡，或者做妻子暗中與別的男人來往，任何一方有愛情不專一的表示，自然會令對方不滿，因而離婚的要求也就會提出。

顯然，離婚是很不幸的事，夫妻之間應該極力避免，不過，在某些情況下，夫妻之間實在是無法相處了，這時與其勉强生活在一起，倒不如分開的好了，不過，有兒女的夫婦，離婚問題往往造成受害的是兒女爲最大，因此爲了愛兒女；也應當多方考慮，不要輕易談離婚！（完）

中國最莊嚴之祭典 天壇及祭天儀式

民國成立後，此種祭典，無人過問，於是樂器又失去不少，餘下幾件不知怎的，改存到先農壇裡，都是不能復用的爛東西了。

現在，天壇還是巍然獨存，成了中國建築中一個特別型式，許多圖片，郵票都以它作圖案，甚至不少商品也用它作商標，不免使人想起天壇的祭祀大典，入民國後祭天大典已廢，亦無復有天壇及祭天的情形，屈計時間已逾半個世紀，老成凋謝之後，快怕再難找到見過祭典之人了。

清代祭天之時，皇帝乘輦，用鹵簿大駕，

中華名勝古蹟

▲ 敦煌壁畫

有了一個比較完整的瞭解。

北魏（公元三六六至五八〇）的壁畫（摹本）大多以佛的故事，如：尸毘王割肉救鴿，薩埵（土旁）那太子捨身飼虎，九色鹿王拯救溺人爲主，還夾有畫工們自己的生活畫，如狩獵，採果，馬車等，用色特徵是石青，石綠，赭紅及黑白本色對照，筆法瀟洒超逸，感情强烈，如二八六窟的「伎樂天」，兩個男人在跳舞，它却畫了一個藍臉人和另一個白臉人相比對，又如二五七窟的九色鹿王故事，原圖地用土紅色，馬是白色，人用青色，强烈到有點迫人。畫面中的雲山樹木，用作故事的間隔，形成爲屏風或序幕的巧妙效果，如二九六窟的「捨身飼虎」就是這樣畫法。

隋代壁畫（摹本）特點是；已將外來藝術部分融化爲民族藝術，用筆更加流利，作品更加寫實，用色還有赭紅作底子的，但故事畫已有「淡彩薄裝」的方法，由北魏的强烈對照，變爲現在的明快悅目，如三九〇窟的「伎樂供養人」圖，便是一例，藻井圖案，富麗多變，在千佛洞可稱第一。

唐是封建文化燦爛的時代，表現於敦煌壁畫的也最堂皇，壁畫主題以諸經「變相」爲多，如西方淨土變，東方藥師變，其特點是；場面壯麗，構圖緊湊，人物豪放，充分反映了盛唐的氣魄，如一七二窟的西方淨土變，是寫阿彌陀佛住地的情況，有輝煌的樓閣殿堂和七寶池，有男女諸神的奉侍，有瑞獸靈禽，奇花異草的飛舞點綴，眞是「極樂世界」氣象非凡一的一種場面，看畫的人不禁爲畫工的技巧喝采，另一個特點是寫社會人物，下筆有力，活潑生動，性格鮮明，如一五六窟的「宋國夫人出行圖」是個典型的傑作

△ 中華文化社徵詩揭曉

香港大學教授傅靜庵老師評閱

詩題：生朝述懷（七絕不限韻）

冠軍　秘魯李少白

芙蓉鏡裏如春夢，花甲筵前感暮年。生我劬勞猶未報，那堪重體蓼莪篇。

亞軍　占美架余有福

生朝六十尚精神，門對青山是故人。一醉悠悠天地老，半籬寒艷菊花新。

季軍　秘魯郭兆友

縱使人窮志不窮，寧容歲月去匆匆。寶刀老去鋒猶在，醉舞庭前氣尚雄！

殿軍　美國黃夢殊

祝嘏聲中酌酒頻，桃園歡宴滿堂春。此心無奈傷風木，一度生朝一愴神。

第四名　占埠余有神

浮牛大十度春秋，天下滔滔感不休。老去自憐心尚健，河山收拾再從頭。

第五名　秘國李應韶

生逢亂世已滔滔，此日碁盤漫自豪。五十年來家國事，飛塵直觀舊征袍。

第七名　秘魯李尚華

時艱莫補愧題糕，此日吹噓借一毛。老去馮唐猶有恨，閉門賣酒讀離騷。

第八名　美國黃夢殊

當年鼎揆樂融融，身在雙親笑語中。可惜今朝非昔比，鯉庭寂寂板輿空。

第九名　秘魯李舜勛

七尺昂藏負此身，半朝伯聽玉堂春。十年書劍飄零客，八月秋風憔悴人。

第十名　香港鄭維珍

淪謫塵寰六十年，滄桑世局幾更遷。自嗟眼力秋來減，倚杖看花似隔烟。

宣揚國粹

許多顧客來信，冒及鹿尾羓補丸，試辦庄十元，價值高昂，顧客貪富不齊，欲求濟世，未能普遍，請本號改裝小合，以益人羣，蒙顧客慈心指導，感銘良多，即改裝小合，內裝鹿尾羓補丸，一百六十粒，價值三元，能服四日，每服二十粒，日服二次，服完見效，然後多購

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒 可能帮助身體强壯；可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試能庄能服四日氣血虛弱，胃不易消化，數日方有大便若不調理，何堪切想，請服此丸可能帮助氣血强壯，日日有大便，身體日見强壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補茶，更有功效也。

紅色補丸 每盒五元 四十粒 的實驗名 每服一粒 服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元 此丸可能減小風濕骨痛，痕癤新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元 可能解決皮膚感粒痕癤，各種痕癤爛脚

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題：
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到
日本即食麵
此種麵內包含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

加拿大 雲高
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

大幫運到
祖國各款籐椅 野餐籃
籐織果碟 街市籃
懽迎採購 批發相宜

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

本茶室著名
特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉
大小光顧 無任歡迎

訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年半月刊
報導全加華僑概況，登載全球華僑動態，學取僑華僑待遇，每期注重讀者園友讀感，新華僑研究英文最香媒介，價文並茂，所費無幾，值得訂閱。
四 書 亦 佳

Name
Address
City
報費全年叁元，兩年四元。
CHINATOWN 唐人街
1258 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM (LTD.)
692 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-8244

新到
壹級蜜棗
良友牌罐頭枇杷菓
罐頭馬蹄 罐頭竹筍
罐頭爽滑涼粉
總代理：美國古利富調味粉
——質料最佳的「味本」

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名厨烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大讌小酌 均表歡迎
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷安當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：683-3658 681-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新到
大塊粽葉
去殼綠豆
大枝蝦肉
新栗肉干
淨大糯米